

# EU-Produktreinigungsrichtlinien Atemschutzausrüstung



Veröffentlichungsdatum: **20. April 2020**

Gemäß den COVID-19-Richtlinien der US-Zentren für Krankheitsbekämpfung und Vorbeugung (CDC) und des Europäischen Zentrums für die Prävention und Kontrolle von Krankheiten (ECDC) können die folgenden Reinigungsmethoden für Atemschutzausrüstung wie Pressluftatmersysteme, Filteratemschutzgeräte, Gebläsefiltergeräte und dazu passendes Zubehör (Adapter, Druckluftflaschen usw.) verwendet werden.

## Regelmäßige Reinigung

Führen Sie vor der Verwendung eines Desinfektionsmittels eine regelmäßige Reinigung gemäß der Gebrauchsanleitung durch, um Schmutz und andere Verunreinigungen zu entfernen.

## Desinfektionshinweise

Für COVID-19 empfehlen die CDC die Verwendung von Reinigungsprodukten mit vom US-Umweltschutzamt EPA zugelassenen Angaben zu neu auftretenden viralen Krankheitserregern. Die CDC verweisen auf die Liste N auf der EPA-Website (<https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>). Diese enthält bei der EPA registrierte Desinfektionsmittel, die diesen Richtlinien entsprechen.

- Das Reinigungsmittel Confidence Plus 2 von MSA wurde unter der mit 47371-130 beginnenden EPA-Registriernummer in die Liste N aufgenommen. Die Wirkstoffe in Confidence Plus 2 sind quartäre Ammoniumverbindungen, die mit den Produkten von MSA kompatibel sind.
- Auch andere, in die Liste N der EPA aufgenommene Reinigungsmittel können verwendet werden, wenn sie quartäre Ammoniumverbindungen als aktive Bestandteile und eine mit 47371-129, 47371-130, 47371-131 oder 47371-192 beginnende EPA-Registriernummer haben.
- In europäischen Ländern, in denen Confidence Plus 2 oder andere EPA-registrierte Desinfektionsmittel nicht erhältlich sind, eignen sich andere wasserbasierte Reinigungsmittel mit entsprechenden Konzentrationen quartärer Ammoniumverbindungen, wie z. B. das Desinfektionsmittel EW80 mat, Ecolab Incidin Rapid und Ecolab Sekumatic FDR.
- Befolgen Sie bei allen Reinigungsmitteln unbedingt die Herstelleranweisungen, insbesondere zu der für die Desinfektion erforderlichen Kontaktzeit. Auch die EPA-Liste N enthält Hinweise zur Kontaktzeit.
- Nach der Verwendung von Desinfektionsmitteln wird empfohlen, das Produkt vollständig abzuspülen oder abzuwischen und alle Rückstände zu entfernen, die das Produkt mit der Zeit angreifen könnten.

## Hinweis zur Verwendung anderer Chemikalien an MSA Atemschutzprodukten

Die CDC haben eine Richtlinie zur Desinfektion mit einer 2%igen Bleichmittellösung in Wasser bereitgestellt (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/cleaning-disinfection.html>). Die Liste N der EPA umfasst zahlreiche Produkte mit aktiven Bestandteilen, die sich von den in Confidence Plus 2 enthaltenen

unterscheiden (z. B. freies Chlor, Natrium- oder Kaliumhypochlorit, Chlordioxid, Peroxide usw.). Das ECDC verweist auf die Verwendung von 0,1%igem Natriumhypochlorit ([https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/Environmental-persistence-of-SARS-CoV-2-virus-Options-for-cleaning2020-03-26\\_0.pdf](https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/Environmental-persistence-of-SARS-CoV-2-virus-Options-for-cleaning2020-03-26_0.pdf)). Solche Mittel können zur Desinfektion von MSA-Atemschutzprodukten verwendet werden, wenn keine anderen verfügbaren Reinigungsprodukte die in diesem Merkblatt genannten Bedingungen erfüllen. Die Benutzer werden jedoch darauf aufmerksam gemacht, dass diese Reinigungslösungen bei wiederholter, längerfristiger Verwendung Bauteile von MSA-Produkten angreifen können. Die Benutzer müssen die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen strengen Verwendungsvorbereitenden Prüfverfahren einhalten, um die anhaltende Unversehrtheit der Produkte nach wiederholter Verwendung dieser Lösungen sicherzustellen.

## Empfehlung zu Filtereinsätzen

**Außenseite des Einsatzes.** Die Außenseite des Einsatzes kann mit einem der oben aufgeführten Reinigungsmittel abgewischt werden. Geben Sie darauf Acht, dass die Desinfektionsflüssigkeit nicht in Kontakt mit der Oberfläche des Filtermaterials kommt. Befolgen Sie bei allen Reinigungsmitteln die Herstelleranweisungen z. B. zur Kontaktzeit, die für eine Desinfektionswirkung erforderlich ist.

**Filtermaterial.** Aktuell gibt es keine empfohlene Methode zur Desinfektion des Filterelements. Die CDC haben für das Gesundheitswesen eine Richtlinie zur Wiederverwendung von Filtereinsätzen bereitgestellt. Üblicherweise werden Filtereinsätze laut CDC nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Allgemeinen entsorgt. Bei vorübergehender, notfallmäßiger Verwendung in unvorhergesehenen Situationen und Krisen raten die CDC, dass:

- Filtereinsätze (außer ungeschützten Scheibenfiltern, also flachen Ausführungen) nur über einen längeren Zeitraum verwendet werden, wenn der Einsatz nach jedem Patientenkontakt desinfiziert wird und das Desinfektions- oder Reinigungsmittel dabei nicht mit dem Filtermaterial in Kontakt kommt; und
- Filtereinsätze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionsmittel getaucht oder gelegt werden, da dies das Filtermaterial beschädigen oder unwirksam machen könnte. Bei Verwendung eines Reinigungs- oder Desinfektionstuchs auf der Oberfläche eines Filtereinsatzes sollten Benutzer vermeiden, mit dem Filtermaterial im Filtereinsatz in Kontakt zu kommen.

*Forts. nächste Seite*

### Bitte beachten

MSA stützt sich auf das Fachwissen der CDC, der EPA, des ECDC und der anderen vorgenannten Behörden und hat die Wirksamkeit dieser Reinigungsmittel nicht im Hinblick auf COVID-19 untersucht. Sofern die Hinweise in diesem Merkblatt über die Informationen in Ihrer Gebrauchsanleitung hinausgehen, gelten sie nur im Zusammenhang mit der COVID-19-Epidemie.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) bietet begrenzten Schutz und kann dazu beitragen, die Einwirkung biologischer Erreger und das Risiko einer Virusinfektion zu verringern. Sie kann aber das Risiko von Kontakt, Infektion, Erkrankung oder Tod vor allem durch SARS-CoV-2/COVID-19 **KEINESFALLS AUSSCHLIESSEN**.

MSA übernimmt keine Garantie für die Wirksamkeit seiner persönlichen Schutzausrüstung oder der in diesem Merkblatt aufgeführten Informationen oder Produkte bei der Verhinderung der Ausbreitung von und/oder der Ansteckung mit Coronaviren. Sie müssen selbst bestimmen, welche Reinigungsprodukte und -methoden für die von Ihnen beabsichtigte Verwendung geeignet sind und den Richtlinien Ihres Arbeitgebers und der zuständigen Gesundheitsbehörden entsprechen. MSA lehnt jegliche Haftung für Verluste oder Schäden im Zusammenhang mit den hier enthaltenen Informationen ab, unabhängig davon, ob es sich um direkte, indirekte, besondere, zufällige oder mittelbare Schäden handelt, und unabhängig von den geltend gemachten rechtlichen oder billigsrechtlichen Grundlagen wie Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Gefährdungshaftung.

Die Lage bezüglich COVID-19 entwickelt sich rasant. Daher können diese Richtlinien aktualisiert werden, wenn es die Situation erfordert. Bitte besuchen Sie das MSA COVID-19-Informationszentrum (<https://us.msasafety.com/coronavirus>), um die aktuelle Version abzurufen. Darüber hinaus stellen Einrichtungen wie die CDC aktuelle Informationen und Richtlinien bereit, sobald diese verfügbar sind. Informieren Sie sich regelmäßig über die Richtlinien der nationalen und internationalen Einrichtungen wie der CDC, der National Institutes of Health (NIH, US-Gesundheitsbehörden), der Weltgesundheitsorganisation (WHO), des Europäischen Zentrums für die Prävention und Kontrolle von Krankheiten (ECDC) und/oder Ihres örtlichen Gesundheitsamts, um die aktuellsten Informationen zu COVID-19 zu erhalten. Richtlinien zu COVID-19 einschließlich Handlungsempfehlungen zur Vorbeugung, Bekämpfung und Eindämmung des Kontakts mit dem Virus sind auf folgenden Webseiten verfügbar:

US CDC (US-ZENTREN FÜR KRANKHEITS- BEKÄMPFUNG UND VORBEUGUNG)	<a href="https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html">https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html</a>
US NIH (US-GESUNDHEITS- BEHÖRDEN)	<a href="https://www.nih.gov/news-events/news-releases/nih-officials-discuss-novel-coronavirus-recently-emerged-china">https://www.nih.gov/news-events/news-releases/nih-officials-discuss-novel-coronavirus-recently-emerged-china</a>
WHO (WELT- GESUNDHEITS- ORGANISATION)	<a href="https://www.who.int/health-topics/coronavirus">https://www.who.int/health-topics/coronavirus</a>
ECDC (EUROPÄISCHES ZENTRUM FÜR DIE PRÄVENTION UND KONTROLLE VON KRANKHEITEN)	<a href="https://www.ecdc.europa.eu/en/coronavirus">https://www.ecdc.europa.eu/en/coronavirus</a>

Hinweis: Dieses Merkblatt enthält nur eine allgemeine Beschreibung der gezeigten Produkte. Verwendungsweise und Funktion der Produkte sind hier nur allgemein beschrieben. Die Produkte dürfen unter keinen Umständen von ungeschulten oder unqualifizierten Personen verwendet werden. Die Produkte dürfen erst verwendet werden, wenn die Gebrauchsanleitungen / Benutzerhandbücher mit detaillierten Informationen über die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege der Produkte, einschließlich aller Warnungen oder Vorsichtshinweise, vollständig gelesen und verstanden wurden. Änderungen an den technischen Daten ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

MSA ist weltweit in über vierzig Ländern tätig. Eine MSA-Niederlassung in Ihrer Nähe finden Sie unter [MSAsafety.com/offices](https://us.msasafety.com/offices).